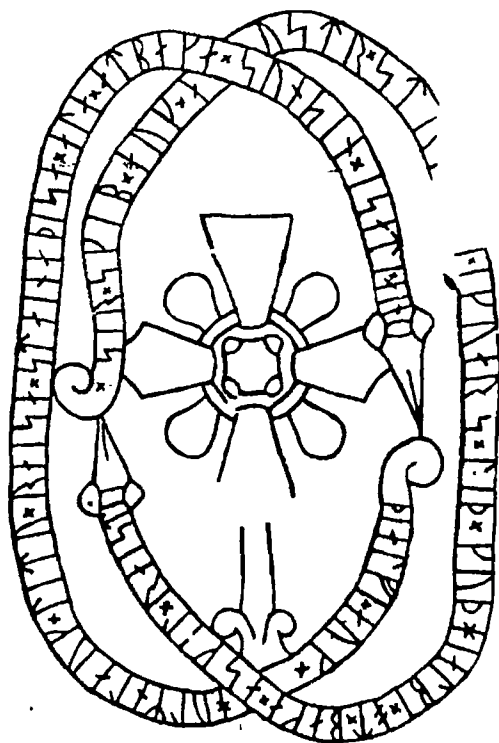




*Рогач ран* — копье;

*Красный плач* — кровь (это не кеннинг, а удачно подобранная автором перевода метафора).

Большинство произведений древних скальдов, в том числе и уже приводившиеся, сохранили для нас средневековые скандинавские рукописи. Однако некоторые скальдические тексты, как правило, очень небольшие, дошли до нас в своем «первозданном», так сказать, виде. Речь идет о произведениях, высеченных рунами на стоячих камнях. В большинстве своем они датируются XI веком и выполнены младшими рунами.



6.1. Прорисовка  
рунической надписи  
на камне из  
Свиннегарна.  
Швеция, XI век

Характерным примером таких текстов может послужить руническая надпись на камне в Свиннегарне. Наиболее вероятный перевод надписи таков:

*Тьяльви и Хольмлауг велели установить все эти камни по Баке, своему сыну. Он один владел кораблем и водил [его] на востоке в войске Ингвара. Бог да поможет душе Баки. Аскель высек.*